



# CORCAN



## **Program Overview – Aperçu du programme 2021**

# What is CORCAN? / Qu'est-ce CORCAN?

- ▶ CORCAN is a Special Operating Agency within CSC that provides on the job, vocational and employability skills training to both men and women offenders in federal correctional institutions and under supervision in the community.
- ▶ CORCAN's Employment and Employability Program (EEP) allows offenders to develop marketable employment skills including soft skills, on-the-job skills, as well as vocational certifications and certified apprenticeships.
- ▶ CORCAN est un organisme de service spécial au sein du SCC qui offre aux délinquants et aux délinquantes dans les établissements correctionnels fédéraux et sous surveillance dans la collectivité de la formation en milieu de travail axée sur l'emploi, la formation professionnelle et l'employabilité.
- ▶ Le Programme d'emploi et d'employabilité (PEE) de CORCAN permet aux délinquants d'acquérir des compétences professionnelles, notamment des compétences non techniques, des compétences en cours d'emploi, ainsi que des certifications professionnelles et des apprentissages certifiés.



# Why CORCAN? / Pourquoi CORCAN?

**One of CSC's Corporate Priorities:** Productive relationships with diverse partners, stakeholders, victims' groups, and others involved in support of public safety.

- Most federal offenders will be released to Canadian communities. Governmental and non-governmental partners are essential in providing support to offenders.
- Engaging partners and maintaining strong relationships is key.
- Clients and partners contribute to Federal Government priorities.
- Success Story Examples: <https://www.csc-scc.gc.ca/corcan/002005-2000-en.shtml>

**L'une des priorités ministérielles du SCC:** Des relations productives avec divers partenaires, intervenants, groupes de victimes et autres intervenants dans le soutien à la sécurité publique.

- La plupart des délinquants sous responsabilité fédérale seront libérés dans les collectivités canadiennes. Les partenaires gouvernementaux et non-gouvernementaux, sont essentiels pour fournir un soutien aux délinquants.
- L'engagement des partenaires et le maintien de relations solides sont essentiels.
- Les clients et les partenaires contribuent aux priorités de Gouvernement fédérale.
- Exemples de réussites: <https://www.csc-scc.gc.ca/corcan/002005-2000-fr.shtml>



# Manufacturing / Fabrication

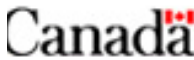


<https://youtu.be/5WfW SXXeeqM>



Correctional Service  
Canada

Service correctionnel  
Canada



# Construction / Construction



***Houses, Buildings, Kennels & More /  
Maison, bâtiment, chenils et plus!***



**Renovations and repairs /  
Rénovations et réparations**

<https://youtu.be/VQEej4PnK40>



Correctional Service  
Canada

Service correctionnel  
Canada

 **CORCAN**

Canada

# Textiles / Textiles

- Clothing
- Tarps, tents and industrial textiles
- Bed and Bath Linens
- Canvas products
- Vêtements
- Bâches, Tentes et textiles industriels
- Linge de lit et de salle de bain
- Produits de toile



# Other Products & Services / D'autres produits et services



Laundry/  
Blanchisserie



Printing and  
engraving/  
Imprimerie  
et  
impression



Vehicle  
Reburbishment /  
remise à neuf  
des véhicules



Correctional Service  
Canada

Service correctionnel  
Canada



Canada

# Acquiring from CORCAN / Acquérir auprès de CORCAN

- ▶ Federal departments/ agencies/Crown corporations can acquire products and services from CORCAN through a funds transfer between departments.
- ▶ From an acquisition perspective CORCAN has a dual role, one as a purchaser of goods and services that it uses in its production and operations, and the other as a source of goods and services to federal government departments, agencies and Crown corporations.
- ▶ Les ministères, les organismes et les sociétés d'État peuvent acquérir des produits et des services auprès de CORCAN par voie de transfert de fonds interdépartementaux.
- ▶ Du point de vue des acquisitions, CORCAN a un double rôle: acheter des biens et services qu'elle utilise dans sa production et ses opérations et offrir des biens et services aux ministères, organismes et sociétés d'État du gouvernement fédéral.





# Acquiring from CORCAN / Acquérir auprès de CORCAN

- ▶ If a department, agency or Crown corporation is satisfied that a particular good or service offered by CORCAN provides good value, and funds are available, then the acquisition may take place without calling for bids and without reference to the traditional Treasury Board contract entry levels.
- ▶ As CORCAN is part of the federal government, the acquisition of products and services from CORCAN is not considered to be a sale but a **transfer** of Crown assets between departments.
- ▶ Si un ministère, un organisme ou une société d'État est convaincu qu'un bien ou un service offert par CORCAN offre une bonne valeur et que des fonds sont disponibles, l'acquisition peut avoir lieu sans appel d'offres et sans référence aux niveaux d'entrée contractuels traditionnels du Conseil du Trésor.
- ▶ Étant donné que CORCAN fait partie du gouvernement fédéral, l'acquisition de produits et de services auprès de CORCAN n'est pas considérée comme une vente mais comme un **transfert** d'actifs de la Couronne entre les ministères.



# Summary / Résumé

- ▶ **It's fast and easy!**
  - ▶ **No Limit!**
  - ▶ Purchases can be paid for with your **government acquisition card**.
  - ▶ Documentation of an acquisition from CORCAN takes the form of a "Stores Transfer Order".
  - ▶ Contributes to multiple government priorities including public safety and social reinvestment.
- ▶ **C'est rapide et facile.**
  - ▶ **Sans limites.**
  - ▶ Les achats peuvent être payés avec votre carte **d'achat du gouvernement**.
  - ▶ La documentation d'une acquisition de CORCAN prend la forme d'une « commande de transfert de magasins ».
  - ▶ Contribue à de multiples priorités gouvernementales, y compris la sécurité publique et le réinvestissement social.

# CORCAN

[www.CORCAN.ca](http://www.CORCAN.ca)

[SALES.GEN-CORCAN-@CSC-SCC.GC.CA](mailto:SALES.GEN-CORCAN-@CSC-SCC.GC.CA)

1-800-267-0354

Construction:

[SALESCONSTRUCTION.GEN-CORCAN@CSC-SCC.GC.CA](mailto:SALESCONSTRUCTION.GEN-CORCAN@CSC-SCC.GC.CA)

Program Information / Information sur le programme:

<https://www.csc-scc.gc.ca/corcan/index-eng.shtml>

<https://www.csc-scc.gc.ca/corcan/index-fra.shtml>

